



فيھق برکواس ماريتيم دان قلابوھن بروني دارالسلام

MARITIME AND PORT AUTHORITY OF BRUNEI DARUSSALAM

Address : Jalan Pelabuhan Muara, BT1728, Negara Brunei Darussalam
Telephone : 673-277 0222 Fax : 673-277 0283 Email : info@mpabd.gov.bn

NOTIS PERKAPALAN : BC/11/2020
SHIPPING NOTICE : BC/11/2020

Untuk Perhatian: Pemilik-Pemilik Kapal, Syarikat-Syarikat Pengurusan Kapal, Agensi Perkapalan dan Komuniti Perkapalan
For the Attention of: Ship-owners, Ship Management Companies, Shipping Agencies and Shipping Community.

PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA'S PREVENTION AND CONTROL POLICIES OF COVID-19

Notis ini bertujuan untuk memberi makluman kepada pemilik-pemilik kapal, syarikat-syarikat pengurusan kapal, agensi perkapalan dan komuniti perkapalan mengenai dengan keperluan baru yang telah ditetapkan oleh Republik Rakyat China berhubung wabak COVID-19.

Melalui Nota yang telah diterima daripada Kedutaan Besar Republik Rakyat China di Bandar Seri Begawan bil. No. 122/20(V) yang bertarikh 7 September 2020, pihak Republik Rakyat China telah menghendaki krew-krew kapal yang menaiki kapal di Negara Brunei Darussalam dan bercadang untuk memasuki pelabuhan di China adalah **dimestikan** untuk menjalani ujian saringan RT-PCR dalam tempoh **72 jam** sebelum menaiki kapal.

Hanya krew kapal yang memperolehi keputusan **negatif** dan disahkan melalui Statement of Result for SARS-Cov-2 RT-PCR yang dilaksanakan oleh institusi-institusi yang telah diiktiraf dan yang dinyatakan di dalam Nota Kedutaan Besar Republik Rakyat China bil. 113/20(V) bertarikh 22 Ogos 2020 adalah dibenarkan untuk menaiki kapal.

Bersama ini disertakan salinan Nota Kedutaan Besar Republik Rakyat China bil. No.122/20(V) bertarikh 7 September 2020 untuk rujukan.

This notice serves to inform shipowners, ship management companies, shipping agencies and shipping community on the new requirement imposed by the People's Republic of China concerning the COVID-19 pandemic.

*People's Republic of China Embassy in Bandar Seri Begawan has share a Note ref. No. 122/20(V) dated 7 September 2020, that People's Republic of China **required** all crew members who board the ship in Brunei Darussalam and plan to enter the port in China to undergo a RT-PCR test within **72 hours** before boarding.*

*Only crew member who obtain a **negative** result as in the Statement of Result for SARS-Cov-2 RT-PCR from the authorised testing institutions as stated in the People's Republic of China Embassy's Note ref. No. 113/20(V) dated 22 August are allowed to be on board.*

Attached together for reference is the copy of People's Republic of China Embassy's Note ref. No. 122/20(V) dated 7 September 2020.


(AZIMAH AHMAN)

b/p. Ketua Eksekutif

Maritime and Port Authority of Brunei Darussalam

Ruj/Ref: ()/JL/OL/23.1
Tarikh/Date: 17 September 2020

s.d/c.c: M4, RIMA
File